

NOSC 2026 Rhif 154

TRAFFIG FFYRDD

Gorchymyn yr A479 a'r A470
(Llys-wen, Powys), yr A470
(Erwyd, Powys), yr C1202
(Llanllŷr, Powys) a'r A470 a'r
B4358 (Y Bontnewydd-ar-Wy,
Powys) (Terfyn Cyflymder 30 mya
Dros Dro ar gyfer Cerbydau
Esemt) 2026

Gwnaed 25 Awst 2026

Yn dod i rym 30 Awst 2026

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn hwn yn unol â threfniadau a wnaed rhwng Cyngor Sir Powys a Gweinidogion Cymru o dan adran 83(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006(1) sy'n darparu bod y swyddogaethau a roddwyd i Gyngor Sir Powys o dan adran 16A o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(2) (Deddf 1984) i'w harfer gan Weinidogion Cymru.

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni y dylid cyfyngu ar draffig ar ddarnau o gefnffyrdd yr A479 a'r A470 a darnau o'r ffyrdd lleol a nodir yn erthygl 4 o'r Gorchymyn hwn oherwydd digwyddiad perthnasol, sef digwyddiad beicio "Ras Ffordd Iau John Richards" sy'n cael ei gynnal ar y ffyrdd neu gerllaw iddynt.

NWSI 2026 No. 154

ROAD TRAFFIC

The A479 and A470 (Llyswen,
Powys), the A470 (Erwood,
Powys), the C1202 (Llanyre,
Powys) and the A470 and B4358
(Newbridge on Wye, Powys)
(Temporary 30 Mph Speed Limit
for Exempted Vehicles) Order
2026

Made 25 August 2026

Coming into force 30 August 2026

The Welsh Ministers make this Order pursuant to arrangements made between Powys County Council and the Welsh Ministers under section 83(1) of the Government of Wales Act 2006(1) whereby the functions conferred on Powys County Council under section 16A of the Road Traffic Regulation Act 1984(2) (the 1984 Act) are to be exercised by the Welsh Ministers.

The Welsh Ministers are satisfied that traffic on lengths of the A479 and A470 trunk roads and lengths of the local roads set out in article 4 of this Order should be restricted by reason of a relevant event, namely the "John Richards Junior Road Race" cycling event, being held on or near the roads.

(1) 2006 p. 32.

(2) 1984 p. 27. Mewnosodwyd adran 16A gan adran 1(1) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd (Digwyddiadau Arbennig) 1994 (p. 11). Yn rhinwedd O.S. 1999/672 ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 2006 c. 32.

(2) 1984 c. 27. Section 16A was inserted by the Road Traffic Regulation (Special Events) Act 1994 (c. 11), section 1(1). By virtue of S.I. 1999/672 and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these functions are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni ymhellach o dan adran 16A(3) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 nad yw'n rhesymol ymarferol cynnal y digwyddiad uchod ac eithrio ar ffordd. Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 16A o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 ac adran 83 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, yn gwneud y Gorchymyn hwn.

Enwi a chychwyn

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn yr A479 a'r A470 (Llys-wen, Powys), yr A470 (Erwyd, Powys), yr C1202 (Llanllŷr, Powys) a'r A470 a'r B4358 (Y Bontnewydd-ar-Wy, Powys) (Terfyn Cyflymder 30 mya Dros Dro ar gyfer Cerbydau Esempt) 2026 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 30 Awst 2026.

Dehongli

2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “y briffordd leol” (“*the local highway*”) yw'r C1202 yn Llanllŷr a'r B4358 yn y Bontnewydd-ar-Wy, Powys;

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw unrhyw gerbyd modur a ddefnyddir gan un o swyddogion awdurdodedig y digwyddiad i gefnogi'r digwyddiad perthnasol ac am resymau'n ymwneud â'i ddiogelwch;

ystyr “cyfnod y digwyddiad” (“*event period*”) yw'r cyfnod hwnnw sy'n dechrau am 10:00 o'r gloch ar 30 Awst 2026 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw cefnffyrdd yr A479 Parc Glan-wysg (Crucywel) i Llys-wen a'r A470 Caerdydd i Langurig;

ystyr “un o swyddogion awdurdodedig y digwyddiad” (“*authorised event official*”) yw swyddog sydd wedi ei gymryd ymlaen gan drefnwyr y digwyddiad perthnasol at ddiben hebrwng mewn cerbyd modur y beicwyr sy'n cymryd rhan yn y digwyddiad perthnasol.

Atal Dros Dro

3. Mae'r terfyn cyflymder cyffredinol ar gyfer ffyrdd cyfyngedig o dan adran 81(1) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 wedi ei atal dros dro mewn perthynas â cherbydau esempt yn unig ar y darnau o'r ffordd leol a nodir yn erthygl 4 o'r Gorchymyn hwn ar yr adegau hynny y mae'r cyfyngiad a bennir yn yr erthygl honno yn weithredol.

The Welsh Ministers are further satisfied under section 16A(3) of the Road Traffic Regulation Act 1984 that it is not reasonably practicable for the above event to be held otherwise than on a road. The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 16A of the Road Traffic Regulation Act 1984 and section 83 of the Government of Wales Act 2006, make this Order.

Title and commencement

1. The title of this Order is The A479 and A470 (Llys-wen, Powys), the A470 (Erwood, Powys), the C1202 (Llanyre, Powys) and the A470 and B4358 (Newbridge on Wye, Powys) (Temporary 30 Mph Speed Limit for Exempted Vehicles) Order 2026 and this Order comes into force on 30 August 2026.

Interpretation

2. In this Order—

“authorised event official” (“*un o swyddogion awdurdodedig y digwyddiad*”) means an official engaged by the organisers of the relevant event for the purpose of accompanying by motor vehicle the cyclists taking part in the relevant event;

“event period” (“*cyfnod y digwyddiad*”) means that period commencing at 10:00 hours on 30 August 2026 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed;

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means any motor vehicle being used by an authorised event official in support of and for reasons of the safety of the relevant event;

“the local highway” (“*y briffordd leol*”) means the C1202 at Llanyre and the B4358 at Newbridge on Wye, Powys.

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the A479 Glanusk Park (Crickhowell) to Llys-wen and the A470 Cardiff to Llangurig trunk roads.

Suspension

3. The general speed limit for restricted roads under section 81(1) of the Road Traffic Regulation Act 1984 is suspended in relation to exempted vehicles only on the lengths of the local road set out in article 4 of this Order during such times as the restriction specified in that article is in operation.

Restriction

4. No person shall, during the event period, drive any exempted vehicle at a speed exceeding 30 miles per hour on the lengths of the trunk road and local

Cyfyngiad

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y digwyddiad, yrru unrhyw gerbyd esempt yn gyflymach na 30 milltir yr awr ar y darnau o'r gefnffordd a'r briffordd leol sy'n ymestyn:

(1) Ar gefnffordd yr A479 a chefnffordd yr A470 yn Llys-wen, o'r arwydd cyfyngiad cyflymder 20 mya ar yr A479, a leolir 5 metr i'r de-ddwyrain o'i chyffordd â'r is-ffordd (Llys Meillion), i'r arwydd cyfyngiad cyflymder 30 mya ar yr A470 (Glan-yr-afon), a leolir 250 o fetrau i'r gogledd-orllewin o'i chyffordd â'r is-ffordd (Church Road).

(2) Ar gefnffordd yr A470 yn Erwyd, o'r arwydd cyfyngiad cyflymder 20 mya a leolir 130 o fetrau i'r gogledd-orllewin o'i chyffordd â'r is-ffordd i Grucadarn a Llaneglwys, i'r arwydd terfyn cyflymder cenedlaethol a leolir 50 metr i'r gogledd-orllewin o'i chyffordd â'r is-ffordd (The Holmes).

(3) Ar yr C1202 yn Llanllŷr, o'r arwydd cyfyngiad cyflymder 20 mya a leolir 5 metr i'r gogledd-orllewin o'i chyffordd â'r A4081, i'r arwydd cyfyngiad cyflymder 30 mya a leolir 240 o fetrau i'r gogledd-ddwyrain o'i chyffordd â'r is-ffordd (Tywyn Uchel).

(4) Ar gefnffordd yr A470 a'r B4358 yn y Bontnewydd-ar-Wy, o'r arwydd cyfyngiad cyflymder 20 mya ar yr A470 a leolir 20 metr i'r gogledd o'i chyffordd â'r B4358, i'r arwydd cyfyngiad cyflymder 30 mya ar y B4358 a leolir 110 o fetrau i'r de-orllewin o'i chyffordd â'r is-ffordd (Llanafan Road).

Cymhwyso

5. Nid yw'r cyfyngiad yn erthygl 4 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y bydd arwyddion traffig yn eu dangos.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

6. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am un diwrnod ar y mwyaf.

Llofnodwyd ar ran y Dirprwy Weinidog dros Drafnidiaeth, yn gweithredu o dan awdurdod y Gweinidog Cabinet dros Fenter, Cysylltedd ac Ynni, un o Weinidogion Cymru, ac ar ran Cyngor Sir Powys.

Dyddiedig

25 Awst 2026

Tim Barnes

Pennaeth Cynllunio, Rheoli Asedau a Safonau
Llywodraeth Cymru

highway that extend;

(1) On the A479 trunk road and the A470 trunk road at Llyswen, from the 20 mph speed restriction sign on the A479, which is located 5 metres southeast of its junction with the minor road (Llys Meillion), to the 30 mph speed restriction sign on the A470 (Riverside), located 250 metres northwest of its junction with the minor road (Church Road).

(2) On the A470 trunk road at Erwood, from the 20 mph speed restriction sign located 130 metres northwest of its junction with the minor road to Crickadarn and Llaneglwys, to the national speed limit sign located 50 metres northwest of its junction with the minor road (The Holmes).

(3) On the C1202 at Llanyre, from the 20 mph speed restriction sign located 5 metres northwest of its junction with the A4081, to the 30 mph speed restriction sign located 240 metres north northeast of its junction with the minor road (Highbury Fields).

(4) On the A470 trunk road and the B4358 at Newbridge-on-Wye, from the 20 mph speed restriction sign on the A470 located 20 metres north of its junction with the B4358, to the 30 mph speed restriction sign on the B4358 located 110 metres southwest of its junction with the minor road (Llanafan Road).

Application

5. The restriction in article 4 applies only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

Duration of this Order

6. The maximum duration of this Order is one day.

Signed on behalf of the Deputy Minister for Transport, acting under the authority of the Cabinet Minister for Enterprise, Connectivity and Energy, one of the Welsh Ministers and on behalf of Powys County Council.

Dated

25 August 2026

Tim Barnes

Head of Planning, Asset Management & Standards
Welsh Government